

Distr.
GENERAL

A/51/895
S/1997/364
12 May 1997
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH



مجلس الأمن
السنة الثانية والخمسون

الجمعية العامة
الدورة الحادية والخمسون
البند ٥٨ من جدول الأعمال
مسألة قبرص

رسالة مؤرخة ٩ أيار/مايو ١٩٩٧ موجهة إلى الأمين العام
من الممثل الدائم لقبرص لدى الأمم المتحدة

بناء على تعليمات من حكومتي، أتشرف بإحاطتكم علما بالأعمال الاستفزازية الجديدة التي يزمع النظام غير الشرعي القائم في المناطق التي تحتلها تركيا من جمهورية قبرص، القيام بها.

فقد جاء في معلومات نشرت، أن الكيان الانفصالي غير الشرعي القائم في المناطق المحتلة من قبرص أعلن اعتزامه أن يطرح للبيع ممتلكات، هي فندقا "The Dome" في كايبرنيا و "The Salamis Bay" في ناموغوستا اللذان اغتصبا من أصحابهما الشرعيين في أعقاب الغزو التركي لقبرص واحتلال جزء كبير منها في عام ١٩٧٤، ووفقا لتلك المعلومات، فإن الأعمال الاستفزازية آنفة الذكر سيتم القيام بها كخطوات أولى فيما يسمى "ببرنامج الخصخصة".

وتلك الممتلكات تخص أصحابها الشرعيين الذين اقتلعتهم قوات الغزو والاحتلال التركية عنوة من ديارهم وممتلكاتهم المتوارثة عن أسلافهم.

وفيما يتعلق بحيازة الممتلكات، أود، أيضا، الإشارة إلى القرار الملزم الصادر عن المحكمة الأوروبية لحقوق الإنسان في قضية لويزيدو ضد تركيا، فقد خلصت المحكمة في حكمها المؤرخ ١٨ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٦ إلى أن مقدمة الطلب ما زالت صاحبة الحق القانوني في ملكها في المنطقة المحتلة وأن تركيا تنتهك الاتفاقية الأوروبية لحقوق الإنسان بمنعها مقدمة الطلب من العودة إلى ملكها في كايبرنيا.

وهذه الأعمال من جانب تركيا التي تهدف إلى تدعيم الأمر الواقع الناشئ عن طريق استخدام القوة العسكرية، تشكل انتهاكا لمبادئ وقواعد القانون الدولي وميثاق الأمم المتحدة وكذلك قرارات الأمم المتحدة ذات الصلة بقبرص.

وفضلا عن ذلك، فإن الأعمال التركية تأتي في وقت تجتاز فيه مشكلة قبرص مرحلة بالغة الحساسية، وقت تبذلون فيه جهودا عزيمة لإيجاد حل عادل ودائم.

وباسم حكومة جمهورية قبرص، فإنني أعترض بشدة على تلك الأعمال التركية غير المشروعة وأطلب تدخل الأمم المتحدة فورا لمنع وقوعها.

وسأغدو ممتنا لو تفضلتم بتعميم هذه الرسالة بوصفها وثيقة من وثائق الدورة الحادية والخمسين للجمعية العامة في إطار البند ٥٨ من جدول الأعمال، ومن وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) نيكوس أغاثوكيلوس
السفير، الممثل الدائم